



Veterinární osvědčení pro vývoz násadových vajec a jednodenních kuřat
z České republiky do Panamské republiky

*Certificado zoonosanitario para la exportación de huevos fértiles y pollitos de un día
desde la República Checa a la República de Panamá*

Veterinary certificate for the export of fertile eggs and day-old chicks
from the Czech Republic to the Republic of Panama

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details relatives a la partida expedida / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel / <i>Expedidor</i> / Consignor Název / <i>Nombre</i> / Name Adresa / <i>Dirección</i> / Address Země / <i>País</i> / Country		I.2. Číslo jednací osvědčení / <i>No de referencia del certificado</i> / Certificate reference No.		
			I.3. Příslušný ústřední orgán / <i>Autoridad central competente</i> / Central competent authority		
	I.4. Příjemce / <i>Destinatario</i> / Consignee Název / <i>Nombre</i> / Name Adresa / <i>Dirección</i> / Address Země / <i>País</i> / Country		I.5. Příslušný místní orgán / <i>Autoridad local competente</i> / Local competent authority		
			I.6.		
I.7. Země původu Kód ISO <i>País de origen Cód. ISO</i> Country of origin ISO code		I.8. Region původu <i>Región de origen</i> Region of origin		I.9. Země určení Kód ISO <i>País de destino Cód. ISO</i> Country of destination ISO code	
				I.10.	
I.11. Zařízení původu / <i>Establecimiento de origen</i> / Establishment of origin Název a adresa / <i>Nombre y dirección</i> / Name and address Číslo schválení / <i>Número de autorización</i> / Approval No. Název a adresa / <i>Nombre y dirección</i> / Name and address Číslo schválení / <i>Número de autorización</i> / Approval No.			I.12. Místo určení / <i>Lugar de destino</i> / Place of destination Název a adresa / <i>Nombre y dirección</i> / Name and address		

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce Parte I: Detalles relativos a la partida expedida / Part I: Details of dispatched consignment	I.13. Zařízení odesláni / <i>Establecimiento de procedencia</i> / Establishment of provenance (dispatch) Název a adresa / <i>Nombre y dirección</i> / Name and address Číslo schválení / <i>Número de autorización</i> / Approval No.		I.14. Datum a čas odesláni / <i>Fecha y hora de salida</i> / Date and time of departure				
	I.15. Dopravní prostředek / <i>Medio de transporte</i> / Means of transport Druh / <i>Tipo</i> / Mode Identifikace / <i>Identificación</i> / Identifikace						
	I.16. Místo vstupu / <i>Punto de entrada</i> / Entry point		I.17. Průvodní doklady / <i>Documentos de acompañamiento</i> / Accompanying documents				
	I.18. Přepravní podmínky / <i>Condiciones de transporte</i> / Transport conditions Kontrolovaná teplota <input type="checkbox"/> Okolní <input type="checkbox"/> <i>Temperatura controlada</i> <i>Ambiente</i> Controlled temperature Ambient						
	I.19. Identifikace kontejneru/číslo plomby / <i>Identificación del contenedor/No de precinto</i> / Container identification/ Seal No.		I.20. Osvědčeno pro / <i>Mercancías certificadas como</i> / Certified for Chov <input type="checkbox"/> <i>Cría</i> Breeding				
	I.21. Tranzit přes třetí zemi/země <input type="checkbox"/> <i>Tránsito por tercer país/países</i> Transit through third country/countries		I.22. Kód zboží (kód HS) / <i>Código de las mercancías (código SA)</i> / Commodity code (HS code)				
	I.23. Počet/Množství / <i>Número/Cantidad</i> / Number/Quantity	I.24. Počet balení / <i>Número de bultos</i> / Number of packages	I.25. Druh balení / <i>Tipo de embalaje</i> / Type of packaging	I.26. Celková hrubá hmotnost / <i>Peso bruto total</i> / Total gross weight			
	I.27. Identifikace zboží / <i>Identificación de las mercancías</i> / Identification of the commodities <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;">Druh (vědecký název) <i>Especies (nombre científico)</i> Species (scientific name)</td> <td style="width: 25%;">Identifikační číslo zařízení <i>Nº de identificación del establecimiento</i> Identification No. of the establishment</td> <td style="width: 25%;">Počet balení <i>Número de bultos</i> Number of packages</td> <td style="width: 25%;">Množství <i>Cantidad</i> Quantity</td> </tr> </table>				Druh (vědecký název) <i>Especies (nombre científico)</i> Species (scientific name)	Identifikační číslo zařízení <i>Nº de identificación del establecimiento</i> Identification No. of the establishment	Počet balení <i>Número de bultos</i> Number of packages
Druh (vědecký název) <i>Especies (nombre científico)</i> Species (scientific name)	Identifikační číslo zařízení <i>Nº de identificación del establecimiento</i> Identification No. of the establishment	Počet balení <i>Número de bultos</i> Number of packages	Množství <i>Cantidad</i> Quantity				

Část II: Osvědčení Parte II: Certificación / Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Información sanitaria</i> Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>No de referencia del certificado</i> Certificate reference No.
	II. Potvrzení o zdraví zvířat / Certificación de salud animal / Animal health attestation <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že: <i>Yo, el veterinario oficial abajo firmante, certifico lo siguiente:</i> I, the undersigned official veterinarian, certify the following:</p> <p>II.1. ⁽¹⁾[Násadová vejce] ⁽¹⁾[Jednodenní kuřata] určená k vývozu pocházejí z rodičovských chovů nebo hejn a líhní, které jsou registrovány a podléhají programům dozoru nad drůbeží zavedeným úředním veterinárním orgánem země původu. ⁽¹⁾[Los huevos fértiles] ⁽¹⁾[Los pollitos de un día] destinados a la exportación proceden de granjas o parvadas parenterales e incubadoras, inscritas y sometidas a los programas de vigilancia en la avicultura establecidos por los servicios veterinarios oficiales del país de origen. ⁽¹⁾[The fertile eggs] ⁽¹⁾[The day-old chicks] intended for export originate from parent stock farms or flocks and hatcheries that are registered and subject to the poultry surveillance programmes established by the official veterinary services of the country of origin.</p> <p>II.2. Chovy a líhně byly během 30 dnů před odesláním zásilky zkontrolovány kvalifikovaným, úředním a/nebo akreditovaným veterinárním lékařem a nebyly v nich zjištěny žádné známky přenosných onemocnění. <i>Granjas e incubadoras fueron inspeccionadas dentro de los 30 días antes del envío, por un médico veterinario idóneo, oficial y/o acreditado y no se encontraron evidencias de enfermedades transmisibles.</i> The farms and hatcheries were inspected within 30 days prior to shipment by a qualified, official and/or accredited veterinary surgeon, and no evidence of communicable diseases was found.</p> <p>II.3. Zařízení původu, zařízení odeslání a jakékoli jiné související zařízení nepodléhalo během jednoho roku předcházejícímu datu odeslání zásilky žádným veterinárním omezením a jeho hejna jsou uznána za prostá těchto nálezů podléhajících hlášení, s negativními výsledky ve vzorcích odebraných pod úředním dohledem během 30 dnů před datem odeslání: <i>El establecimiento de origen, el establecimiento de procedencia, así como cualquier otro establecimiento relacionado, durante el año previo a la fecha de embarque, no han estado sujetos a restricciones de tipo sanitario y sus parvadas son reconocidas como libres de las siguientes enfermedades de notificación obligatoria, con resultados negativos en muestras obtenidas bajo supervisión oficial durante los 30 días previos a la fecha de embarque:</i> The establishment of origin, the establishment of provenance as well as any other related establishment, has not been subject to any health restrictions during the year prior to the date of shipment, and its flocks are recognised as free from the following notifiable diseases, with negative results in samples obtained under official supervision during the 30 days prior to the date of shipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) infekce virem newcastleské choroby (HIT, izolace viru nebo RT-PCR); <i>infección por el virus de la enfermedad de Newcastle (HIT, aislamiento viral o RT-PCR);</i> Newcastle disease virus infection (HIT, virus isolation or RT-PCR); (b) aviární influenza (HIT, izolace viru nebo RT-PCR); <i>influenza aviar (HIT, aislamiento viral o RT-PCR);</i> avian influenza (HIT, virus isolation or RT-PCR); (c) infekční laryngotracheitida drůbeže (ELISA a/nebo RT-PCR); <i>laringotraqueítis infecciosa aviar (ELISA y/o RT-PCR);</i> infectious avian laryngotracheitis (ELISA and/or RT-PCR); (d) pulorová nákaza: <i>Salmonella pullorum</i> (kultivace z kloakálních stěrů); <i>pulorosis: Salmonella pullorum (cultivo a partir de hisopados cloacales);</i> pullorum disease: <i>Salmonella pullorum</i> (culture from cloacal swabs); (e) tyf drůbeže: <i>Salmonella gallinarum</i> (kultivace z kloakálních stěrů). <i>tifosis aviar: Salmonella gallinarum (cultivo a partir de hisopados cloacales).</i> avian typhoid: <i>Salmonella gallinarum</i> (culture from cloacal swabs). <p>II.4. V zařízení původu nebo odeslání nebyly v průběhu roku předcházejícímu datu odeslání zásilky zjištěny případy následujících onemocnění: <i>En el establecimiento de origen o procedencia, no se han detectado durante el año previo a la fecha embarque, casos de:</i> At the establishment of origin or provenance no cases of the following have been detected during the year prior to the date of shipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) salmonelóza: <i>S. enteritidis</i>, <i>S. typhimurium</i>; <i>salmonelosis: S. enteritidis, S. typhimurium;</i> salmonellosis: <i>S. enteritidis</i>, <i>S. typhimurium</i>; (b) mykoplasmóza: <i>M. gallisepticum/synoviae</i>; <i>micoplasmosis: M. gallisepticum/synoviae;</i> mycoplasmosis: <i>M. gallisepticum/synoviae</i>; (c) syndrom poklesu snášky (EDS). <i>síndrome de baja postura (EDS).</i> Egg Drop Syndrome (EDS). 	

Část II: Osvědčení Parte II: Certificación / Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Información sanitaria</i> Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>No de referencia del certificado</i> Certificate reference No.															
	II.5. Jednodenní kuřata určená k vývozu nebyla očkovaná proti infekční laryngotracheitidě drůbeže. <i>Los pollitos de un día destinados a la exportación no han sido vacunados contra la laringotraqueítis infecciosa aviar.</i> The day-old chicks intended for export have not been vaccinated against infectious avian laryngotracheitis.																
	II.6. Jednodenní kuřata určená k vývozu byla očkovaná proti těmto nálezům: <i>Los pollitos de un día destinados a la exportación están vacunados contra estas enfermedades:</i> The day-old chicks intended for export have been vaccinated against the following diseases:																
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nákaza / <i>Enfermedad</i> / Disease</th> <th>Název očkovací látky / <i>Nombre de la vacuna</i> / Name of vaccine</th> <th>Datum očkování / <i>Fecha de vacunación</i> / Date of vaccination</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Nákaza / <i>Enfermedad</i> / Disease	Název očkovací látky / <i>Nombre de la vacuna</i> / Name of vaccine	Datum očkování / <i>Fecha de vacunación</i> / Date of vaccination												
	Nákaza / <i>Enfermedad</i> / Disease	Název očkovací látky / <i>Nombre de la vacuna</i> / Name of vaccine	Datum očkování / <i>Fecha de vacunación</i> / Date of vaccination														
II.7. Přepravky a obaly použité k přepravě ⁽¹⁾[násadových vajec] ⁽¹⁾[jednodenních kuřat] jsou nové a nebyly vystaveny kontaminaci infekčními agens postihujícími daný živočišný druh. <i>Las cajas y embalajes utilizados para el transporte de ⁽¹⁾[los huevos fértiles] ⁽¹⁾[los pollitos de un día], son nuevos y no han estado expuestos a contaminación por agentes infecciosos que afecten a la especie.</i> The crates and packaging used for the transport of ⁽¹⁾[the fertile eggs] ⁽¹⁾[the day-old chicks] are new and have not been exposed to contamination by infectious agents affecting the species.																	
II.8. Dopravní prostředek/prostředky používaný/é pro přepravu, ať už vnitrostátní nebo mezinárodní, byl(y) před datem odeslání vyčištěn(y) a vydezinfikován(y) za použití prostředků povolených ve vyvážející zemi. <i>El vehículo o los vehículos de transporte, local e internacional, han sido lavados y desinfectados previamente a la fecha de embarque, utilizando productos autorizados por el país exportador.</i> The transport vehicle(s), whether for local or international transport, has/have been washed and disinfected prior to the date of shipment, using products authorised by the exporting country.																	
Poznámky / Notas / Notes Část I. / Parte I. / Part I.: Kolonka I.15: Uved'te registrační číslo (železniční vagon nebo kontejner a nákladní automobil), číslo letu (letadlo) nebo jméno (plavidlo). <i>Referencia casilla I.15: Se debe proporcionar el número de registro (ferrocarril o contenedor y camión), el número de vuelo (avión) o el nombre (barco).</i> Box reference I.15: <i>Registration number (railway wagon or container and lorry), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided.</i> Kolonka I.22: Použijte příslušný kód HS: 0105.11. nebo 0407.11. <i>Referencia casilla I.22: Deben utilizarse los códigos SA adecuados: 0105.11. o 0407.11.</i> Box reference I.22: Use the appropriate HS code: 0105.11. or 0407.11.																	
Část II. / Parte II. / Part II.: ⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte. <i>Mantener como apropiado.</i> Keep as appropriate.																	
Úřední veterinární lékař / Inspector veterinario / Official veterinarian Datum: Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul: <i>Fecha:</i> <i>Nombre (en mayúsculas), cualificación y título:</i> Date: Name (in capitals), qualification and title: Razítko: Podpis: <i>Sello:</i> <i>Firma:</i> Stamp: Signature:																	